

## ZMLUVA

o poskytovaní auditorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 21 zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohlade nad výkonom auditu.

Číslo zmluvy: 15/2011  
(ďalej len „Zmluva“)

### I. Zmluvné strany:

Dodávateľ: Ing. Mária Kyselová, zodpovedný audítor č. licencie 722  
so sídlom: Matejovská 4094/54, 058 01 P O P R A D  
IČO: 35520370  
DIČ: 1022660925  
bankové spojenie: VÚB Poprad

(ďalej len „Dodávateľ“)

Odberateľ: Obec Gerlachov  
zastúpená: Ing. Michal Ryša, starosta obce  
so sídlom: Hlavná 110, 059 35 G E R L A C H O V  
IČO: 00326151  
DIČ: 2021212666  
bankové spojenie: Dexia banka Slovensko

(ďalej len „Odberateľ“)

(Dodávateľ a Odberateľ spoločne ďalej len ako „Zmluvné strany“)

### II. Predmet zmluvy:

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Odberateľa v zmysle tejto Zmluvy:

- a) audit účtovnej závierky v súlade so zákonom č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohlade nad výkonom auditu (ďalej len „Zákon o audítoroch“) a ostatnými právnymi normami platnými v Slovenskej republike za účtovné obdobie roku 2011,
- b) audit súladu výročnej správy zostavenej podľa §20 zákona 431/2002 Z.z. v platnom znení s auditovanou účtovnou závierkou.

TABLE

CHAPTER I. THE STATE OF THE COUNTRY IN 1776. 1

CHAPTER II. THE DECLARATION OF INDEPENDENCE. 15

CHAPTER III. THE CONSTITUTION OF 1787. 35

CHAPTER IV. THE FEDERAL GOVERNMENT. 55

CHAPTER V. THE UNION OF 1789. 75

CHAPTER VI. THE CONSTITUTION OF 1850. 95

CHAPTER VII. THE UNION OF 1860. 115

CHAPTER VIII. THE CONSTITUTION OF 1870. 135

CHAPTER IX. THE UNION OF 1880. 155

CHAPTER X. THE CONSTITUTION OF 1890. 175

CHAPTER XI. THE UNION OF 1900. 195

CHAPTER XII. THE CONSTITUTION OF 1910. 215

CHAPTER XIII. THE UNION OF 1920. 235

CHAPTER XIV. THE CONSTITUTION OF 1930. 255

CHAPTER XV. THE UNION OF 1940. 275

CHAPTER XVI. THE CONSTITUTION OF 1950. 295

CHAPTER XVII. THE UNION OF 1960. 315

CHAPTER XVIII. THE CONSTITUTION OF 1970. 335

CHAPTER XIX. THE UNION OF 1980. 355

CHAPTER XX. THE CONSTITUTION OF 1990. 375

CHAPTER XXI. THE UNION OF 2000. 395

CHAPTER XXII. THE CONSTITUTION OF 2010. 415

CHAPTER XXIII. THE UNION OF 2020. 435

12. Správa audítora spolu s účtovnou závierkou bude previazaná trikolórou, prelepená lepidlovou páskou, ktorá bude opečiatkovaná. Pečiatka slúži len na potvrdenie kompletnosti auditovaných dokumentov a nie na potvrdenie súhlasu s údajmi uvedenými v účtovnej závierke.

#### IV. Cena:

1. Odberateľ je povinný zaplatiť Dodávateľovi za zabezpečenie predmetu Zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku Zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II., písm. a) tejto Zmluvy nasledovne:

- a) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný Dodávateľom pre Odberateľa v súlade s článkom II., písm. a) tejto Zmluvy, ktorý zahŕňa:

- audit účtovnej závierky, overovanie systému vykazovania a zaznamenávania informácií, systém interných kontrol, vyhodnotenie inventúr 800,-EUR
- správa a výrok audítora, prejednanie výsledkov auditu, v celkovej čiastke 100,- EUR

Spolu celková cena služby podľa článku II., písm. a) 900,- EUR

- b) audit súladu výročnej správy s auditovanou účtovnou závierkou v súlade s článkom II., písm. b)

Spolu celková cena služby podľa článku II. písm. b) 100,- EUR

**Spolu celková cena služby podľa článku II. 1 000,- EUR**

Konverzný kurz: 30,1260 SKK/EUR

3. Sumy uvedené v bode 2. tohto článku podľa článku II. je Dodávateľ oprávnený fakturovať Odberateľovi po vykonaní služieb auditu pred odovzdaním správy audítora.
4. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 10 dní odo dňa jej obdržania.
5. Ceny špecifikované v tejto Zmluve sú uvedené bez DPH. Dodávateľ nie je platcom DPH.
6. K uvedeným cenám je Dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle Zákona o audítoroch, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s Odberateľom.
7. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete Zmluvy bude riešená písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným obidvomi Zmluvnými stranami.

## V. Platnosť Zmluvy:

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Táto Zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.
3. Odberateľ môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto Zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej Dodávateľovi, pričom platí, že Zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede Odberateľa Dodávateľovi. V prípade výpovede Zmluvy je Odberateľ povinný Dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto Zmluvou do dátumu doručenia výpovede Dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto Zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a Odberateľom alebo ak Odberateľ neposkytuje Dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu Zmluvy. V prípade výpovede Zmluvy je Dodávateľ povinný odovzdať Odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede Odberateľ poskytol. Zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede Dodávateľa Odberateľovi.

## VI. Záverečné ustanovenia:

1. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvomi Zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 511/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a Zákona o audítoroch.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu Zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil Odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných Dodávateľovi Odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak Dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu Odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje Odberateľa poisťovni, v ktorej je Dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
5. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

V Poprade dňa 14.12.2011

V Gerlachove dňa 14.12.2011

Za Dodávateľa

Za Odberateľa



Ing. Mária Kyselová  
zodpovedný audítor  
licencia č. 722

Ing. Michal Ryša  
starosta obce  
Obec Gerlachov

Ing. Mária Kyselová  
AUDÍTOR  
Matejovská 4094/54  
058 01 Poprad

